



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009–2014

---

*Dokument ze zasedání*

---

**A7-0327/2010**

16.11.2010

## **ZPRÁVA**

o postoji Rady k návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 8/2010 na  
rozpočtový rok 2010, oddíl III – Komise  
(0000/2010 – C7-0000/2010 – 2010/2217(BUD))

Rozpočtový výbor

Zpravodaj: László Surján

**OBSAH**

	<b>Strana</b>
NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU .....	3
VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ.....	5
VÝSLEDEK ZÁVĚREČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU .....	7

## NÁVRH USNESENÍ EVROPSKÉHO PARLAMENTU

**o postoji Rady k návrhu opravného rozpočtu Evropské unie č. 8/2010 na rozpočtový rok 2010, oddíl III – Komise (0000/2010 – C7-0000/2010 – 2010/2217(BUD))**

*Evropský parlament,*

- s ohledem na Smlouvu o fungování Evropské unie, a zejména na článek 314 této smlouvy, a na Smlouvu o založení Evropského společenství pro atomovou energii, a zejména na článek 106a této smlouvy,
  - s ohledem na nařízení Rady (ES, Euratom) č. 1605/2002 ze dne 25. června 2002, kterým se stanoví finanční nařízení o souhrnném rozpočtu Evropských společenství<sup>1</sup>, a zejména články 37 a 38 tohoto nařízení,
  - s ohledem na souhrnný rozpočet Evropské unie na rozpočtový rok 2010, přijatý s konečnou platností dne 17. prosince 2009<sup>2</sup>,
  - s ohledem na interinstitucionální dohodu ze dne 17. května 2006 mezi Evropským parlamentem, Radou a Komisí o rozpočtové kázní a o řádném finančním řízení<sup>3</sup>,
  - s ohledem na návrh opravného rozpočtu Evropské unie č. 8/2010 na rozpočtový rok 2010, který předložila Komise dne 24. září 2010 (KOM(2010)0533),
  - s ohledem na postoj Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 8/2010 přijatý Radou dne ... 2010 (00000/2010 – C7-0000/2010),
  - s ohledem na články 75b a 75e jednacího řádu,
  - s ohledem na zprávu Rozpočtového výboru (A7-0327/2010),
- A. vzhledem k tomu, že návrh opravného rozpočtu č. 8/2010 k souhrnnému rozpočtu na rok 2010 zahrnuje následující prvky:
- uvolnění prostředků z Fondu solidarity EU ve výši 13 022 500 EUR v prostředcích na závazky a na platby v souvislosti s následky povodní v Irsku,
  - odpovídající snížení prostředků na platby o 13 022 500 EUR v položce 04 02 01 – Dokončení Evropského sociálního fondu (ESF) – Cíl 1 (2000–2006),
- B. vzhledem k tomu, že účelem návrhu opravného rozpočtu č. 8/2010 je formálně zapsat tuto rozpočtovou úpravu do rozpočtu na rok 2010,

---

<sup>1</sup> Úř. věst. L 248, 16.9.2002, s. 1.

<sup>2</sup> Úř. věst. L 64, 12.3.2010.

<sup>3</sup> Úř. věst. C 139, 14.6.2006, s. 1.

1. bere na vědomí návrh opravného rozpočtu č. 8/2010;
2. schvaluje postoj Rady k návrhu opravného rozpočtu č. 8/2010 beze změny a pověřuje svého předsedu, aby prohlásil opravný rozpočet č. x/2010 za přijatý s konečnou platností a aby zajistil jeho zveřejnění v *Úředním věstníku Evropské unie*;
3. pověřuje svého předsedu, aby předal toto usnesení Radě a Komisi.

## VYSVĚTLUJÍCÍ PROHLÁŠENÍ

Podle čl. 37 odst. 1 finančního nařízení může Komise předložit návrh opravného rozpočtu „v případě nevyhnutelných, mimořádných nebo nepředvídaných okolností“.

K jednotlivým položkám návrhu opravného rozpočtu č. 8/2010 má zpravodaj tyto poznámky:

### 1. Uvolnění prostředků z Fondu solidarity EU

Evropská komise navrhla dne 24. září 2010 rozhodnutí Evropského parlamentu a Rady o uvolnění prostředků z Fondu solidarity, které vychází z ustanovení bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006.

Podmínky způsobilosti pro příspěvek z fondu jsou podrobně uvedeny v tomto bodě IID a v nařízení Rady č. 2012/2002<sup>1</sup> o zřízení Fondu solidarity EU. Je důležité poznamenat, že cílem fondu není náhrada škod na soukromém majetku, nýbrž obnova infrastruktury a fond funguje jako nástroj pro operace refinancování.

Za pozornost stojí skutečnost, že tento návrh je prvním návrhem na uvolnění prostředků z Fondu solidarity v rozpočtovém roce 2010. Interinstitucionální dohoda povoluje uvolnění prostředků z fondu v rámci ročního stropu 1 miliardy EUR.

Podle odhadu irských orgánů činí celkové přímé škody způsobené touto katastrofou 520,9 milionu EUR. Tato částka představuje 55,68 % běžné maximální výše prostředků, které je možné uvolnit pro Irsko v roce 2010 a které dosahují výše 935,45 milionu EUR (tj. 0,6 % HND na základě údajů z roku 2008).

Rozhodnutí o uvolnění prostředků je předmětem souběžného návrhu zprávy, která doporučuje toto rozhodnutí schválit. Tento návrh opravného rozpočtu navazuje na základní rozhodnutí podle bodu 26 interinstitucionální dohody ze dne 17. května 2006.

### 2. Financování

Komise navrhuje uvolnit z celkové maximální částky 1 miliardy EUR částku 13 022 500 EUR v prostředcích na závazky a na platby v souvislosti s následky povodní v Irsku. Navrhuje se přesunout příslušné prostředky na platby z kapitoly 04 02 01 – Dokončení Evropského sociálního fondu (ESF) – Cíl 1 (2000–2006).

Celková roční částka rozpočtových prostředků pro Fond solidarity činí 1 miliardu EUR. V roce 2010 nebyly dosud v souvislosti s dřívějšími žádostmi vyčleněny žádné prostředky, takže v položce zbývá k dispozici částka ve výši 1 000 milionů EUR.

Navrhovaná výše náhrady umožní, aby zůstalo k dispozici nejméně 98,6 % prostředků Fondu solidarity Evropské unie k rozdělení během poslední čtvrtiny roku.

V návrhu opravného rozpočtu (NOR č. 8/2010 ze dne 24. září 2010) proto Komise

---

<sup>1</sup> Nařízení Rady (ES) č. 2012/2002 ze dne 11. listopadu 2002 o zřízení Fondu solidarity Evropské unie, Úř. věst. L 311, 14.11.2002, s. 3–8.

formulovala návrh poskytnout finanční pomoc takto:

*Číselné údaje – Fond solidarity*

Článek Bod	Název položky	FR	Prostředky 2010		Opravný rozpočet č. 8		Nová částka	
			PZ	PP	PZ	PP	PZ	PP
13 06	Fond solidarity							
13 06 01	Fond solidarity Evropské unie – členské státy	3.2	p.m.	p.m.	13 022 500	13 022 500	13 022 500	13 022 500
	<b>Článek 13 06 01</b>		<b>p.m.</b>	<b>p.m.</b>	<b>13 022 500</b>	<b>13 022 500</b>	<b>13 022 500</b>	<b>13 022 500</b>

Navrhuje se přesunout tuto částku 13 022 500 EUR v prostředcích na platby z oblasti politiky 4 Zaměstnanost a sociální věci.

Hlava Kapitola Článek Bod	Název položky	FR	Rozpočet 2010		Návrh opravného rozpočtu č. 8/2010		Nová částka	
			Závazky	Platby	Závazky	Platby	Závazky	Platby
04 02 <b>04 02 01</b>	Evropský sociální fond <b>Dokončení Evropského sociálního fondu (ESF) – Cíl 1 (2000–2006)</b>	1.2	p.m.	280 800 000		-13 022 500	p.m.	267 777 500

Zpravodaj proto navrhuje předložený návrh opravného rozpočtu 8/2010 schválit.

## VÝSLEDEK ZÁVĚREČNÉHO HLASOVÁNÍ VE VÝBORU

<b>Datum přijetí</b>	9.11.2010
<b>Výsledek konečného hlasování</b>	+: 22 -: 0 0: 0
<b>Členové přítomní při konečném hlasování</b>	Alexander Alvaro, Reimer Böge, Lajos Bokros, Giovanni Collino, Göran Färm, José Manuel Fernandes, Eider Gardiazábal Rubial, Salvador Garriga Polledo, Jutta Haug, Jiří Havel, Monika Hohlmeier, Ivailo Kalfin, Sergej Kozlík, Barbara Matera, Claudio Morganti, Miguel Portas, Dominique Riquet, László Surján, Helga Trüpel, Derek Vaughan, Angelika Werthmann
<b>Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování</b>	François Alfonsi